

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12623
Version: 02/2025

IAN 472064_2407



20 V VENTILATEUR SANS FIL PVA 20 LI-C2

(FR) (BE)

20 V VENTILATEUR SANS FIL

Manuel d'utilisation

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

20V ACCU-VENTILATOR

Gebruikershandleiding

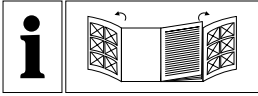
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU-VENTILATOR

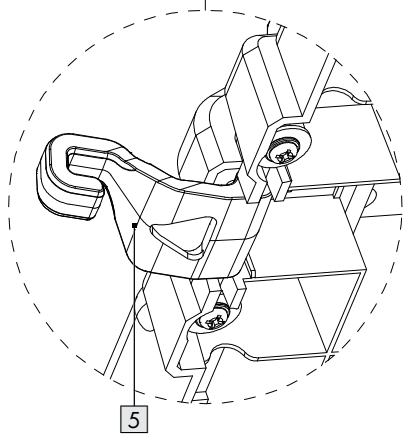
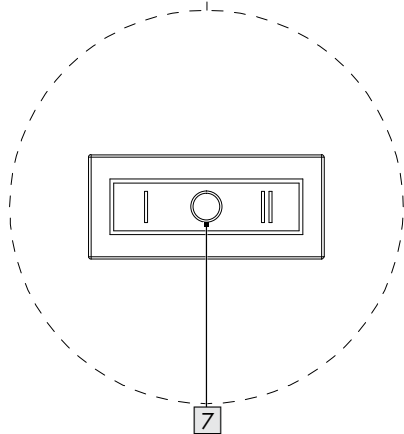
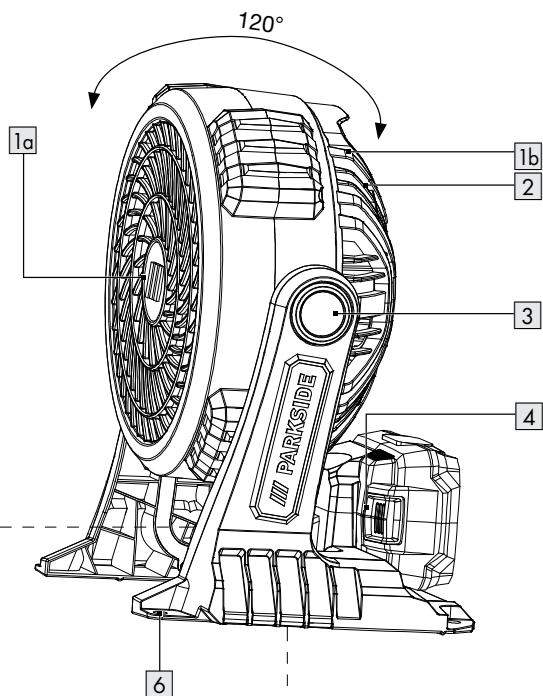
Bedienungsanleitung

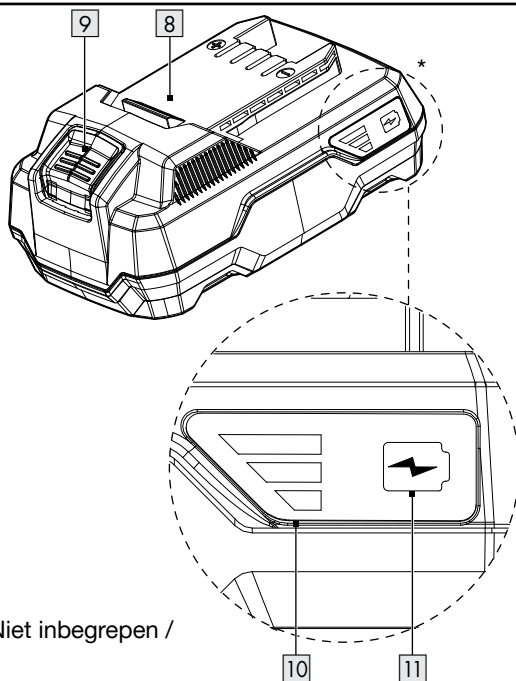
Originalbetriebsanleitung



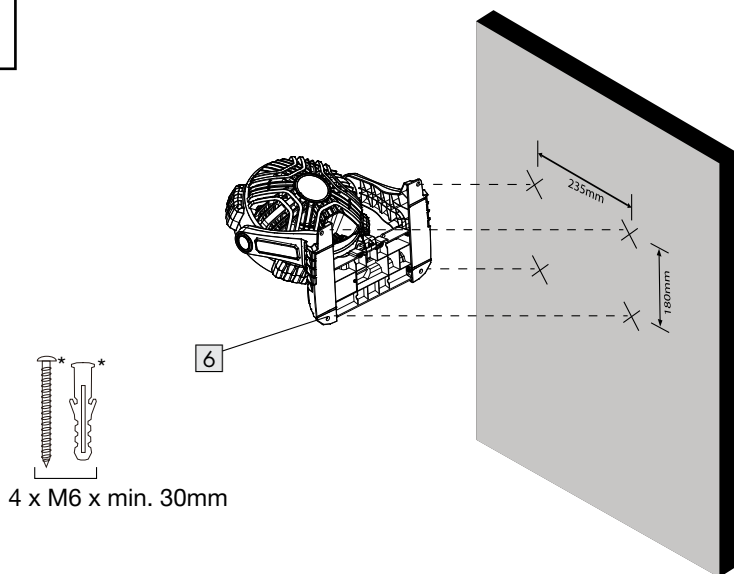
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	5
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	18
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	30

A



B

* Non inclus / Niet inbegrepen /
Nicht enthalten

C

* Non inclus / Niet inbegrepen / Nicht enthalten

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	6
Introduction	Page	7
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	7
Contenu de l'emballage	Page	7
Liste des pièces	Page	7
Données techniques	Page	7
Consignes générales de sécurité	Page	8
Première installation de l'appareil	Page	10
Déballage de l'appareil et nettoyage de base	Page	10
Charge de la batterie*	Page	11
Installation/retrait de la batterie*	Page	11
Vérification du niveau de charge de la batterie	Page	11
Fonctionnement	Page	11
Marche/arrêt	Page	11
Ajustement de la tête du ventilateur	Page	11
Poignée de transport	Page	11
Montage du ventilateur	Page	11
Crochet de fixation	Page	12
Nettoyage et entretien	Page	12
Accessoires d'origine	Page	12
Nettoyage	Page	12
Mise au rebut	Page	12
Déclaration UE de conformité	Page	14
Garantie	Page	15
Faire valoir sa garantie	Page	16
Service après-vente	Page	17

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

 DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)	 Lisez le mode d'emploi.
	 Fusible
 AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)	n_0 Régime à vide
	 Courant alternatif/tension alternative
 PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)	 Courant continu/tension continue
	 Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
 ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)	min^{-1} Tours par minute
	 Consignes de sécurité Instructions de manipulation
Li-Ion Batterie lithium-ion	

20 V VENTILATEUR SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné à la ventilation générale de la plupart des espaces domestiques.
- Utilisez le produit seulement comme décrit et pour les domaines d'application indiqués.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme

non conforme aux prescriptions et comporte des risques d'accident importants. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

● Contenu de l'emballage

- 1 Ventilateur sans fil
- 1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

(Fig. A, B)

- 1a Grille avant
- 1b Grille arrière
- 2 Poignée de transport
- 3 Socle avec oscillation sans paliers (120°)
- 4 Compartiment de la batterie
- 5 Crochet
- 6 Trous de montage (x4)
- 7 Bouton marche/arrêt (vitesses 1 et 2)
- 8 Batterie *
- 9 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 10 Affichage LED de la batterie
- 11 Bouton de niveau de charge de la batterie

* La batterie et le chargeur ne sont pas fournis.

● Données techniques

Tension nominale :	20 V === (courant continu)
Vitesse 1 :	n_0 1,350 min ⁻¹
Vitesse 2 :	n_0 1,900 min ⁻¹
Autonomie à la vitesse 1 :	env. 9 h (batterie de 2 Ah) env. 18 h (batterie de 4 Ah) env. 36 h (batterie de 8 Ah)
Autonomie à la vitesse 2 :	env. 4 h (batterie de 2 Ah) env. 8 h (batterie de 4 Ah) env. 16 h (batterie de 8 Ah)
Diamètre du rotor :	env. 180 mm

Nombre de pales du rotor :	5
Diamètre total :	env. 230 mm

Batterie rechargeable recommandée :	
Batterie 20 V * Batterie PAP 20 B3	
Type :	Lithium-Ion
Tension nominale :	20 V max
Capacité :	4,0 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules :	10

Chargeur de batterie recommandé :		
Chargeur de batterie 20 V* Chargeur de batterie rapide PLG 20 C3		
Entrée :		
Tension nominale :	230 – 240 V~	
Fréquence nominale :	50 Hz	
Puissance nominale :	120 W	
Fusible (interne) :	3,15 A	

* **Le batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.**
N'utilisez que les sources de batterie spécifiées dans le manuel de l'utilisateur.
MISE EN GARDE ! Risque d'incendie ou d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie incorrect.

Valeur d'émission sonore

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN IEC 60704-2-7:2020.

Le niveau sonore classé A du produit est généralement le suivant :

Niveau acoustique classé A	
Niveau de pression acoustique L_{PA} :	52,3 dB (A)
Incertitude K_{PA} :	2,5 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	61,2 dB (A)
Incertitude K_{WA} :	2,5 dB



Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de mort et risque de blessure !

► **Consultez et lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec ce produit.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience

- et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'exposez pas le produit à la pluie.
 - Conservez le produit uniquement à l'intérieur.
 - Le produit ne doit pas être utilisé comme un jouet. Si le produit est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci, la prudence est de mise.
 - Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.
 - N'utilisez pas le produit si la batterie est endommagée.
 - Si le produit ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il a été endommagé, s'il a été laissé à l'extérieur ou s'il est tombé dans l'eau, contactez le service clientèle.
 - Si le produit est tombé, vérifiez soigneusement qu'il n'est pas fissuré ou endommagé avant de l'utiliser.
 - N'utilisez pas le produit s'il est endommagé, déformé ou fissuré. Si le produit semble endommagé de quelque manière que ce soit ou ne fonctionne pas correctement, mettez-le immédiatement hors service. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit n'est pas endommagé ou défectueux.
 - Ne saisissez pas le produit avec les mains humides.
 - N'insérez aucun objet métallique dans les ouvertures du produit.

- Éloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps des ouvertures et des pièces mobiles.
 - Éteignez le produit avant de retirer la batterie.
 - N'utilisez que le chargeur recommandé par le fabricant. Des accessoires qui peuvent être adaptés à un ventilateur sans fil particulier peuvent devenir une source de danger lorsqu'ils sont utilisés avec d'autres ventilateurs sans fil.
 - Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.
 - N'exposez pas le produit au feu ou à des températures élevées.
 - N'utilisez pas le produit à proximité de flammes nues, de cendres incandescentes ou de substances explosives, par ex. en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Le produit peut produire des étincelles qui risquent d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
 - N'utilisez pas ce produit pour disperser des matériaux et des vapeurs dangereux ou explosifs. Le produit est uniquement destiné à la ventilation générale.
 - Éteignez immédiatement le produit si vous remarquez quelque chose d'inhabituel.
 - Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est allumé.
 - Avant de retirer le dispositif de protection, éteignez le produit et retirez la batterie.
 - Retirez la batterie du produit avant de la charger.
 - Retirez la batterie du produit si le produit est stocké pendant une période prolongée.
 - Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie.
- **Première installation de l'appareil**
- **Déballage de l'appareil et nettoyage de base**
1. Retirez l'appareil de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les éléments en plastique.

2. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées sont incluses (voir « Périmètre de livraison »).
3. Vérifiez si l'appareil et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n'utilisez pas l'appareil mais suivez la procédure décrite dans le chapitre « Garantie ».

● Charge de la batterie*

- Utilisez exclusivement la batterie et le chargeur recommandés tels qu'indiqués dans les données techniques.
- Afin que la batterie rechargeable fonctionne au mieux de sa capacité, veillez à la charger entièrement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

(* non inclus)

● Installation/retrait de la batterie*

Insertion de la batterie

- Insérez la batterie [8] dans l'appareil. Enclenchez la batterie dans son compartiment [4].

Retrait de la batterie

- Appuyez sur le bouton de déblocage [9] et enlevez la batterie [8].

(* non inclus)

● Vérification du niveau de charge de la batterie

- Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de niveau de charge [11].
- Le niveau de charge de la batterie est indiqué par l'indicateur LED [10] comme suit :

Indicateur LED	Niveau de charge de la batterie
Rouge + orange + vert	niveau de charge maximal de la batterie
Rouge + orange	niveau de charge intermédiaire de la batterie
Rouge	niveau de charge faible de la batterie (rechargez la batterie [8].)

● Fonctionnement

● Marche/arrêt

État	Niveau de vitesse	Position du bouton marche/arrêt
Marche	1	I
	2	II
Arrêt	-	0

● Ajustement de la tête du ventilateur

- Faites tourner la grille avant [1a] jusqu'à la position souhaitée.

● Poignée de transport

- La poignée de transport [2] située sur la grille arrière [1b] sert à soulever et à transporter l'appareil.

● Montage du ventilateur

- Ce produit peut être monté en position horizontale (p. ex. sur un établi) ou en position verticale (p. ex. sur un mur) (Fig. C) à l'aide des quatre trous de fixation [6] situés aux coins du socle [3] et en utilisant 4 paires de vis de fixation et de chevilles (M6 x min. 30 mm) (non fournies)

- Veillez à monter le ventilateur d'une manière qui ne gêne pas son fonctionnement.

● Crochet de fixation

- Dépliez le crochet [5] du support [3] afin de pouvoir l'attacher à un emplacement approprié, comme un crochet mural.

● Nettoyage et entretien

● Accessoires d'origine

- Les clients en FR (France) peuvent se procurer des accus de rechange et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL www.lidl.de.
- N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux spécifiés dans le mode d'emploi. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi pose un risque de blessure.

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

▶ Éteignez l'appareil et enlevez la batterie* [8] avant d'effectuer toute manipulation de nettoyage.

(* non inclus)

- Aucun liquide ne doit pénétrer dans le produit ou les accessoires (batterie, chargeur).

- Pour nettoyer le boîtier, frottez-le avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des produits de nettoyage car ils pourraient endommager le plastique.

- Si une batterie lithium-ion doit être rangée pour une longue durée, il faut vérifier régulièrement son niveau de charge. Le niveau de charge optimal est compris entre 50 % et 80 %. L'environnement de rangement optimal est un environnement frais et sec.

REMARQUES :

- Les grilles [1a] [1b] font office de protections qui empêchent l'utilisateur de toucher les pales du ventilateur.
- N'enlevez en aucun cas la grille avant [1a] ou la grille arrière [1b].
- Après le nettoyage : Laissez toutes les pièces sécher.

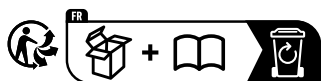
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Déclaration UE de conformité**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 472064_2407)

IAN : 472064_2407
Identification du produit : "PARKSIDE" 20 V Ventilateur sans fil
Numéro de modèle : HG12623

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU avec toutes les

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

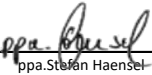
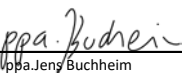
L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	16.12.2024		
Lieu	Date	ppa.Stefan Haensel	ppa.Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR



● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 472064_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parksidediy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parksidediy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 472064_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	19
Inleiding	Pagina	20
Beoogd gebruik	Pagina	20
Leveringsomvang	Pagina	20
Lijst van onderdelen	Pagina	20
Technische gegevens	Pagina	20
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	21
Initiële installatie van het product	Pagina	24
Het product uitpakken en basisreiniging	Pagina	24
Het accupack* opladen	Pagina	24
Het accupack* installeren/verwijderen	Pagina	24
Het accuniveau controleren	Pagina	24
Werking	Pagina	24
In-/uitschakelen	Pagina	24
De ventilatorkop aanpassen	Pagina	24
Draaggreep	Pagina	24
De ventilator monteren	Pagina	24
Bevestigingshaak	Pagina	25
Reiniging en onderhoud	Pagina	25
Originele accessoires	Pagina	25
Reiniging	Pagina	25
Afvoer	Pagina	25
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	27
Garantie	Pagina	28
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	28
Service	Pagina	29

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Lees de gebruiksaanwijzing.
			Beveiliging
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)	n_o	Onbelast toerental
			Wisselstroom/-spanning
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Gelijkstroom/-spanning
			Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)	min^{-1}	Omwentelingen per minuut
			Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen
Li-Ion Lithium-ion accu			

20V ACCU-VENTILATOR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor de algemene ventilatie van de meeste woonomgevingen.
- Gebruik het product uitsluitend zoals is beschreven en voor de aangegeven toepassingen.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Andere toepassingen of wijzigingen aan het product zijn niet volgens de voorschriften, waardoor gevaar voor

ernstige ongevallen kan ontstaan. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die ontstaat door ander gebruik dan het beoogde.

● Leveringsomvang

- 1 Accu-ventilator
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Lijst van onderdelen

(Afb. A, B)

- 1a Voorste rooster
- 1b Achterste rooster
- 2 Draaggreep
- 3 Standaard met traploze kanteling (120°)
- 4 Accusleuf
- 5 Haak
- 6 Montagegaten (x4)
- 7 Aan/uit-schakelaar (Snelheidsniveau 1 en 2)
- 8 Accupack *
- 9 Ontgrendelingsknop voor accupack
- 10 Accu-indicator LED
- 11 Accuniveau-knop

* Accupack en oplader zijn niet inbegrepen in de levering.

● Technische gegevens

Nominale spanning:	20 V === (gelijkstroom)
Snelheidsniveau 1:	n_0 1,350 min ⁻¹
Snelheidsniveau 2:	n_0 1,900 min ⁻¹
Looptijd bij snelheidsniveau 1:	ca. 9 h (accu met 2 Ah) ca. 18 h (accu met 4 Ah) ca. 36 h (accu met 8 Ah)
Looptijd bij snelheidsniveau 2:	ca. 4 h (accu met 2 Ah) ca. 8 h (accu met 4 Ah) ca. 16 h (accu met 8 Ah)

Rotordiameter:	ca. 180 mm
Aantal rotorbladen:	5
Totale diameter:	ca. 230 mm

Aanbevolen oplaadbare accupack:

20 V accupack*

Accupack PAP 20 B3

Type:	Lithium-Ion
Nominale spanning:	20 V max
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal cellen:	10

Aanbevolen acculader:

20V acculader*

Snelle acculader PLG 20 C3

Ingang:

Nominale spanning:	230 – 240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Zekering (intern):	3,15 A 

* **Het accupack en de acculader zijn niet inbegrepen**

Gebruik alleen accubronnen die in de gebruikershandleiding zijn aangegeven.

VOORZICHTIG! Er is explosiegevaar als de accu door een verkeerd type wordt vervangen.

Geluidsemissiewaarde

De gemeten waarden zijn bepaald overeenkomstig EN IEC 60704-2-7:2020.

Het A-gewogen geluidsniveau van het product is doorgaans als volgt:

A-gewogen geluidsniveau

Geluidsdruk niveau L_{PA} :	52,3 dB (A)
Onzekerheid K_{PA} :	2,5 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	61,2. dB (A)
Onzekerheid K_{WA} :	2,5 dB



Algemene veiligheidsaanwijzingen

⚠ WAARSCHUWING! Levensgevaar en risico op letsel!

► **Lees alle veiligheidstips, aanwijzingen, illustraties en technische gegevens, waarvan dit product is voorzien.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd wat betreft veilig gebruik van het product en hebben begrepen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Stel het product niet bloot aan regen.
- Bewaar het product uitsluitend binnen.
- Het product mag niet als speelgoed worden gebruikt. Als het product door kinderen of in hun buurt wordt gebruikt, is bijzondere voorzichtigheid geboden.
- Gebruik het product uitsluitend volgens de beschrijving in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het product niet met beschadigde accu.
- Indien het product niet correct functioneert, is gevallen, beschadigd, in de open lucht achtergelaten of in het water gevallen, neem dan contact op met de klantenservice.
- Indien het product is gevallen, controleer voor gebruik zorgvuldig op scheuren of beschadigingen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd, verbogen of gebarsten is. Indien het product op welke wijze dan ook beschadigd lijkt te zijn of incorrect functioneert, stel het dan direct buiten bedrijf.
Controleer het product vóór ieder gebruik op beschadigingen en defecten.
- Pak het product niet met natte handen vast.

- Steek geen voorwerpen in de openingen van het product.
- Houd haren, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen.
- Schakel het product uit, voordat u de accu verwijderd.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen opladers. Toebehoren, die voor een bepaalde accu-ventilator geschikt zijn, kunnen bij gebruik met andere accu-ventilator een gevaarbron worden.
- Laad de accu niet in de open lucht op.
- Stel het product niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.
- Gebruik het product niet in de buurt van open vuur, gloeiend as of explosieve stoffen, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.

Het product produceert onder bepaalde omstandigheden vonken, die stof of dampen kunnen ontsteken.

- Gebruik dit product niet om gevaarlijke of explosieve materialen en dampen weg te blazen. Het product is alleen bedoeld voor algemene ventilatie.
- Schakel het product onmiddellijk uit als u iets ongewoons opmerkt.
- Laat het product nooit zonder toezicht zolang het nog ingeschakeld is.
- Schakel het product vóór het verwijderen van de beschermingsvoorziening uit en verwijder de accu.
- Verwijder de accu vóór het laadproces uit het product.
- Verwijder de accu uit het product als het gedurende langere tijd wordt opgeborgen.
- Sluit de aansluitklemmen van het accupack niet kort.

● **Initiële installatie van het product**

● **Het product uitpakken en basisreiniging**

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal en plastic folie.
2. Controleer of alle vermelde onderdelen geleverd zijn (zie "Inhoud van de verpakking")
3. Controleer of het product en alle onderdelen in een goede staat zijn. Als er schade of een defect wordt waargenomen, gebruik het product niet en volg de procedure zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● **Het accupack* opladen**

- Gebruik alleen het aanbevolen accupack en de oplader die vermeld staan in de technische gegevens.
- Om de volledige capaciteit van de oplaadbare accu te garanderen, laad uw accupack volledig op voordat u dit product voor de eerste keer gebruikt. (* niet inbegrepen)

● **Het accupack* installeren/verwijderen**

Het accupack installeren

- Duw het accupack [8] in het product. Klik het accupack in de accusleuf [4] vast.

Het accupack verwijderen

- Druk op de ontgrendelingsknop [9] en verwijder het accupack [8]. (* niet inbegrepen)

● **Het accuniveau controleren**

- Druk op de accuniveau-knop [11] om de status van de accu te controleren.

- Het accuniveau wordt op de accu-indicator LED [10] als volgt weergegeven:

Indicator LED	Accuniveau
Rood + Oranje + Groen	maximum accuniveau
Rood + Oranje	medium accuniveau
Rood	laad accuniveau (Laad het accupack [8] op.)

● **Werking**

● **In-/uitschakelen**

Status	Snelheidsniveau	Positie van de aan/uit-schakelaar
Aan	1	I
	2	II
Uit	-	0

● **De ventilatorkop aanpassen**

- Draai het voorste rooster [1a] naar de gewenste positie.

● **Draaggreep**

- Draag en transporteer het product met de draaggreep [2] op het achterste rooster [1b].

● **De ventilator monteren**

- Dit product kan worden gemonteerd in een horizontale positie (bijv. een werkbank) of een verticale positie (bijv. aan een muur) (Afb. C) met de vier montagegaten [6] in de hoeken van de standaard [3] met behulp van 4 paar montagebouten en pluggen (M6 x min. 30 mm) (niet inbegrepen).
- Zorg ervoor dat de ventilator zo wordt gemonteerd dat de werking van de ventilator niet wordt belemmerd.

● Bevestigingshaak

- Klap de haak [5] uit de standaard [3] zodat u deze kunt bevestigen op een geschikte plaats, zoals een muurhaak.

● Reiniging en onderhoud

● Originele accessoires

- Klanten uit FR (Frankrijk) kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via de LIDL-onlineshop www.lidl.de bestellen.
- Gebruik alleen accessoires die in de gebruikershandleiding zijn aangegeven. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen in de gebruikershandleiding kan een risico op letsel met zich meebrengen.

● Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

► Schakel het product uit en verwijder het accupack* [8] voordat u het product reinigt.

(* niet inbegrepen)

- Zorg dat er nooit vloeistoffen in het product of de accessoires (accupack, oplader) terechtkomen.

- Reinig de behuizing met een vochtige doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die de kunststof kunnen beschadigen.

- Als een lithium-ion-accupack gedurende een langere periode wordt opgeborgen, moet het laadniveau regelmatig worden gecontroleerd. Het optimale laadniveau ligt tussen 50% en 80%. De optimale opbergomgeving is koel en droog.

OPMERKINGEN:

- De roosters [1a] [1b] dienen als veiligheidsvoorziening om te voorkomen dat de gebruiker de ventilatorbladen aanraakt.
- Verwijder het voorste rooster [1a] of het achterste rooster [1b] onder geen enkele omstandigheid.
- Na reiniging: Laat alle onderdelen drogen.

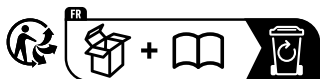
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 472064_2407)

IAN: 472064_2407
Productidentificatie: "PARKSIDE" 20V Accu-ventilator
Modelnummer: HG12623

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

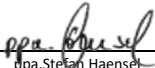
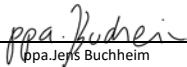
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	16.12.2024		
Plaats	Datum	ppa.Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa.Jens Buchheim Procuratiehouder

NL



● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 472064_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 472064_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 31
Einleitung	Seite 32
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 32
Lieferumfang	Seite 33
Liste der Teile	Seite 33
Technische Daten	Seite 33
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 34
Inbetriebnahme	Seite 36
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite 36
Akku-Pack laden*	Seite 36
Akku-Pack ins Produkt einsetzen/entnehmen*	Seite 37
Akkuladezustand prüfen	Seite 37
Bedienung	Seite 37
Ein-/Ausschalten	Seite 37
Ventilatorkopf verstellen	Seite 37
Tragegriff	Seite 37
Zusammenbau des Ventilators	Seite 37
Haken zur Befestigung	Seite 37
Reinigung und Wartung	Seite 38
Originalzubehör	Seite 38
Reinigung	Seite 38
Entsorgung	Seite 38
EU-Konformitätserklärung	Seite 40
Garantie	Seite 41
Abwicklung im Garantiefall	Seite 41
Service	Seite 42

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
			Sicherung
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	n_0	Leerlaufdrehzahl
			Wechselstrom/-spannung

	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Gleichstrom/-spannung
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
Li-Ion	Lithium-Ionen-Akku		Umdrehungen pro Minute
			Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

20 V AKKU-VENTILATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für die allgemeine Belüftung der meisten Haushaltsbereiche vorgesehen.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

- 1 Akku-Ventilator
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

(Abb. A, B)

- 1a Frontgitter
- 1b Heckgitter
- 2 Tragegriff
- 3 Ständer mit stufenloser Neigung (120°)

- 4 Akku-Aufnahme
- 5 Haken
- 6 Montagelöcher (4 x)
- 7 Ein-/Aus-Schalter
(Geschwindigkeitsstufe 1 und 2)
- 8 Akku-Pack *
- 9 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 10 Akku-Display-LED
- 11 Akkuladestatusanzeige

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

Bemessungsspannung:	20 V === (Gleichstrom)
Geschwindigkeitsstufe 1:	n_0 1 350 min ⁻¹
Geschwindigkeitsstufe 2:	n_0 1 900 min ⁻¹
Laufzeit bei Geschwindigkeitsstufe 1:	ca. 9 h (Akku-Pack mit 2 Ah) ca. 18 h (Akku-Pack mit 4 Ah) ca. 36 h (Akku-Pack mit 8 Ah)
Laufzeit bei Geschwindigkeitsstufe 2:	ca. 4 h (Akku-Pack mit 2 Ah) ca. 8 h (Akku-Pack mit 4 Ah) ca. 16 h (Akku-Pack mit 8 Ah)
Rotordurchmesser:	ca. 180 mm
Anzahl Rotorblätter:	5
Gesamtdurchmesser:	ca. 230 mm

Empfohlenes wiederaufladbares Akkupack:	
20 V Akkupack * Akkupack PAP 20 B3	
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung: Max.	20 V
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

Empfohlenes Ladegerät		
20 V Ladegerät* Schnellladegerät PLG 20 C3		
Eingang:		
Nennspannung:	230 – 240 V~	
Nennfrequenz:	50 Hz	
Nennleistung:	120 W	
Sicherung (intern):	3,15 A	 T3.15A

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Verwenden Sie nur die im Benutzerhandbuch angegebenen Batteriequellen.
VORSICHT! Brand- oder Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen falschen Typ ersetzt wird.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN IEC 60704-2-7:2020.
Der A-bewertete Geräuschpegel des Produkts beträgt typischerweise:

A-bewerteter Geräuschpegel	
Schalldruckpegel L_{pA} :	52,3 dB (A)
Unsicherheit K_{pA} :	2,5 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	61,2 dB (A)
Unsicherheit K_{WA} :	2,5 dB



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lebensgefahr und Verletzungsrisiko!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.**
Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinem Regen aus.
- Bewahren Sie das Produkt ausschließlich in Innenräumen auf.
- Das Produkt darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Produkt von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.

- Benutzen Sie das Produkt ausschließlich gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht mit beschädigtem Akku-Pack.
 - Falls das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, kontaktieren Sie den Kundenservice.
 - Falls das Produkt heruntergefallen ist, überprüfen Sie es vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigungen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt, verbogen oder gesprungen ist. Falls das Produkt in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint oder nicht korrekt funktioniert, setzen Sie es sofort außer Betrieb.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Defekte.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an.
 - Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Produkts.
 - Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
 - Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie den Akku-Pack abnehmen.
 - Benutzen Sie nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät. Zubehör, das für einen bestimmten Akku-Ventilator geeignet sein mag, kann bei Verwendung mit anderen Akku-Ventilatoren zur Gefahrenquelle werden.
 - Laden Sie den Akku-Pack nicht im Freien.
 - Setzen Sie das Produkt keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus.

- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen, glimmender Asche oder explosiven Stoffen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Produkt erzeugt unter Umständen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
 - Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um gefährliche oder explosive Materialien und Dämpfe wegzublasen. Das Produkt ist nur zur allgemeinen Belüftung vorgesehen.
 - Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn Sie irgendwas Ungewöhnliches bemerken.
 - Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist.
 - Schalten Sie vor dem Entfernen der Schutzvorrichtung das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack.
 - Entfernen Sie vor dem Ladevorgang den Akku-Pack vom Produkt.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert wird.
 - Schließen Sie die Pole des Akkupacks nicht kurz.
- **Inbetriebnahme**
- **Produkt auspacken und grundreinigen**
1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
 2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
 3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
- **Akku-Pack laden***
- Verwenden Sie nur den in den technischen Daten empfohlenen Akku und das empfohlene Ladegerät.

- Um die volle Akkukapazität zu gewährleisten, laden Sie den Akku bitte vollständig auf, bevor Sie dieses Produkt zum ersten Mal verwenden.
(* nicht enthalten)

● Akku-Pack ins Produkt einsetzen/entnehmen*

Akku-Pack einsetzen

- Schieben Sie den Akku-Pack [8] in das Produkt ein. Lassen Sie den Akku-Pack in die Akku-Aufnahme [4] einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung [9] und entnehmen Sie den Akku-Pack [8].
(* nicht enthalten)

● Akkuladezustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuladezustands die Akkuladezustandstaste [11].
- Der Akkuladezustand wird in der Akku-Display-LED [10] angezeigt.

Display-LED	Akkuladezustand
Rot + Orange + Grün	maximaler Akkuladezustand
Rot + Orange	mittlerer Akkuladezustand
Rot	schwacher Akkuladezustand (Laden Sie den Akku-Pack [8] auf.)

● Bedienung

● Ein-/Ausschalten

Status	Geschwindigkeitsstufe	Position des Ein-/Aus-Schalters
Ein	1	I
	2	II
Aus	-	0

● Ventilatorkopf verstellen

- Drehen Sie das Frontgitter [1a] in die gewünschte Position.

● Tragegriff

- Tragen und transportieren Sie das Produkt am Tragegriff [2] am Heckgitter [1b].

● Zusammenbau des Ventilators

- Dieses Produkt kann in horizontaler (z. B. Werkbank) oder vertikaler Position (z. B. Wand) (Abb. C) mit den vier Montagelöchern [6] an den Ecken des Gestells [3] unter Verwendung von 4 Paar Montageschrauben und Dübeln (M6 x min. 30 mm) (nicht im Lieferumfang enthalten) montiert werden.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator so montiert ist, dass dessen Betrieb nicht behindert wird.

● Haken zur Befestigung

- Klappen Sie den Haken [5] aus dem Standfuß [3] heraus, damit Sie diesen an einer geeigneten Stelle, wie z. B. an einem Wandhaken, befestigen können.

● Reinigung und Wartung

● Originalzubehör

- Kunden aus FR (Frankreich) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das in der Bedienungsanleitung angegeben ist. Der Gebrauch von Zubehör, welches nicht in der Bedienungsanleitung empfohlen wird, kann ein Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.

● Reinigung

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack* [8], bevor Sie Reinigungsarbeiten am Produkt durchführen.

(* nicht enthalten)

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts oder der Zubehörteile (Akku-Pack, Ladegerät) gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku-Pack längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Akkuladezustand kontrolliert werden. Der optimale Akkuladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEISE:

- Die Gitter [1a] [1b] dienen als Schutzgitter, um den Benutzer vor dem Berühren des Ventilatorflügels zu schützen.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das Frontgitter [1a] oder das Heckgitter [1b].
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 472064_2407)

IAN: 472064_2407
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20 V Akku-Ventilator
Modellnummer: HG12623

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

16.12.2024

Datum

ppa.Stefan Haensel

Prokurist

ppa.Jens Buchheim

Prokurist

DE



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 472064_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472064_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch